



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2001/1
13 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Девяносто седьмая сессия, 20-23 февраля 2001 года,
пункт 8 d) iii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП
(КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

**Процедуры, которые должны применяться в случае
приостановки операций МДП**

Представлено Европейским сообществом

Примечание: В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее девяносто седьмой сессии, секретариат воспроизводит ниже предложения, представленные Европейским сообществом (TRANS/WP.30/192, пункт 53).

1. В документе TRANS/WP.30/2000/7 излагается мнение таможенной службы Венгрии относительно процедуры, которая должна применяться в тех случаях, когда операция МДП начинается в Союзной Республике Югославии или производится с пересечением ее территории. WP.30 обсудила этот документ на своей девяносто четвертой сессии. Европейское сообщество уведомило о том, что оно также занимается рассмотрением данной и прочих ситуаций, связанных с осуществлением операций МДП по территории Союзной Республики Югославии. Оно согласилось представить документ с изложением своего мнения по данному вопросу (TRANS/WP.30/188, пункт 58).

A. СТАТУС СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ

2. Югославия является Договаривающейся стороной Конвенции МДП, однако операции МДП на ее территории производиться не могут (см. документ TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 1). Все замечания, приводимые в нижеследующих комментариях, в равной мере относятся и к другим Договаривающимся сторонам, по территории которых операции МДП производиться не могут.

I. Операция МДП, начинающаяся в Югославии

3. В Югославии операции МДП производиться не могут. Следовательно, книжка МДП, оформленная в Югославии, считается недействительной, даже если она была предъявлена в югославской таможене места отправления и принята югославскими таможенными органами. При предъявлении впоследствии такой книжки в промежуточной таможене в какой-либо последующей Договаривающейся стороне она по-прежнему остается недействительной и не может быть принята этими таможенными органами. Если грузы подлежат дальнейшей перевозке в рамках процедуры МДП, то должна быть оформлена новая книжка МДП.

II. Операция МДП, завершающаяся в Югославии

4. Поскольку оформление книжки МДП на используемом в Югославии языке не допускается, югославское название соответствующей таможни как таможни места назначения в ней может не фигурировать. Если такая книжка предъявляется таможенным органам в таможене места отправления или промежуточной таможене на территории другой Договаривающейся стороны, то эта книжка не будет принята, если только и до тех пор пока держателем книжки или его представителем в нее не будет внесена поправка с указанием действительного названия таможни места назначения.

III. Операция МДП, производимая с пересечением территории Югославии

5. Возможно возникновение ситуации, при которой книжка МДП правильно оформляется в одной из Договаривающихся сторон, а затем грузы перевозятся транзитом по территории Югославии в одну из последующих Договаривающихся сторон, где могут производиться операции МДП. Поскольку в Югославии книжка МДП заполняться не может, то на период транзитной перевозки грузов по территории Югославии операция МДП приостанавливается. В этом случае возникает вопрос относительно процедуры, которая должна применяться при предъявлении грузов и книжки соответствующим таможенным органам в таможене пункта въезда на территорию последующей Договаривающейся стороны.

6. Положения статьи 26 Конвенции распространяются на те случаи, когда грузовые перевозки в режиме МДП производятся по территории, на которой в ряде конкретных ситуаций операция МДП приостанавливается. Однако случай Югославии ими не охватывается. Вместе с тем он весьма близок к ситуациям, упоминаемым в статье 26: Договаривающаяся сторона, в которой операции МДП производиться не могут, не так уж сильно отличается от государства, которое не является Договаривающейся стороной. Поэтому можно утверждать, что в отсутствие статьи, непосредственно охватывающей ситуацию Югославии, в качестве директивных указаний в отношении процедуры, подлежащей применению, следует использовать положения статьи 26. В этом случае таможенные органы последующей Договаривающейся стороны, по чьей территории продолжается затем перевозка, принимают книжку МДП для возобновления операции МДП при условии, что таможенные печати и пломбы и/или опознавательные знаки не повреждены. Следовательно, если оригинальные таможенные пломбы оказались поврежденными, то книжка МДП не будет принята таможенными органами и должна быть оформлена новая книжка. Именно такую позицию заняла Венгрия в отношении перевозки грузов, прибывающих из Югославии в рамках режима МДП, и, учитывая статью 26, она представляется вполне обоснованной.

7. В порядке уточнения этой позиции предлагается внести поправку в статью 26, с тем чтобы она конкретно применялась к перевозкам с применением книжки МДП, осуществляемым через территорию Договаривающейся стороны, в которой книжка МДП оформляться не может, с учетом следующих замечаний.

V. НОВЫЙ ПОДХОД

8. Представляется нецелесообразным, чтобы последующая Договаривающаяся сторона отказывалась принимать книжку МДП в силу того, что таможенные печати и пломбы

являются поврежденными. Как предусматривается статьей 25, если таможенные печати и пломбы повреждены в пути, то надлежит придерживаться порядка, установленного в приложении I, и должен быть заполнен протокол, содержащийся в книжке МДП. Этим протоколом со всей определенностью допускается наложение новых пломб и продолжение перевозки груза с применением той же книжки, хотя данное условие не является обязательным и будет зависеть от конкретных обстоятельств. Аналогичным подходом надлежит руководствоваться и в тех случаях, когда таможенные пломбы были повреждены в процессе приостановления операции МДП, и статью 26 предлагается изменить соответствующим образом. МСАТ подтвердил, что гарантийное покрытие будет оставаться в силе в последующей Договаривающейся стороне.

I. Предлагаемые поправки к Конвенции

9. Изменить первое предложение пункта 1 статьи 26 следующим образом:

"Когда часть перевозки с применением книжки МДП производится по территории Договаривающейся стороны, в которой операция МДП производиться не может, или по территории государства, не являющегося Договаривающейся стороной настоящей Конвенции, то операция МДП приостанавливается на этой части пути".

10. Добавить в конце пункта 1 статьи 26 новое предложение следующего содержания:

"В тех случаях, когда таможенные печати и пломбы были повреждены, таможенные органы могут принять книжку МДП для возобновления операции МДП с соблюдением положений статьи 25".

II. Предварительное предложение

11. Процесс утверждения и вступления в силу вышеуказанных поправок к Конвенции займет длительное время. Между тем ощущается настоятельная потребность в применении к грузам, перевозимым через территорию Югославии в режиме МДП, новой процедуры. Поэтому предлагается допустить использование в таких случаях новой процедуры за счет добавления к статье 26 следующего комментария. Этим комментарием не могут охватываться прочие ситуации, перечисленные в настоящее время в статье 26, поскольку в этом случае он вступал бы в коллизию с положениями статьи 26.

Комментарий к статье 26

"Приостановление операции МДП

Положения статьи 26 надлежит рассматривать как распространяющиеся также на ситуации, когда часть перевозки с применением книжки МДП производится по территории Договаривающейся стороны, в которой операции МДП производиться не могут, за тем исключением, что в случаях, когда таможенные печати и пломбы были повреждены, таможенные органы Договаривающейся стороны, по чьей территории продолжается затем перевозка, могут принимать книжку МДП для возобновления операции МДП с соблюдением положений статьи 25".

12. Предлагаемые поправки к Конвенции необходимы для того, чтобы Конвенция обеспечивала наличие четких правил применительно к грузам, перевозимым в режиме МДП через территорию Договаривающихся сторон, в которых книжка МДП оформляться не может, а также чтобы такие книжки принимались в последующих Договаривающихся сторонах в тех случаях, которые в настоящее время исключены по статье 26. Предлагаемый же комментарий позволит удовлетворить потребность в безотлагательном изменении процедуры применительно к грузам, перевозимым в режиме МДП через территорию Югославии, причем в этом случае процедуру внесения поправок в Конвенцию вполне можно было бы отсрочить, по крайней мере до рассмотрения вопроса о необходимости внесения в Конвенцию - по итогам ее пересмотра - других более серьезных поправок.
